

Sekundární reflexe jazykového vzdělávání v knize „Polský dvořan“ Łukasze Górnického

Autorka příspěvku, krakovská bohemistka a polonistka, analyzuje polskou renesanční literární památku Łukasze Górnického „Polský dvořan“, vydanou v Krakově z roku 1566. Tato kniha je adaptací literárního díla italského autora Baldassara Castiglioneho „Dvořan“ (1528), ale je částečně změněna, doplněna a je adaptována na polské reálie. Jejím základem je rozhovor několika významných renesančních polských osobností o výchově ideálního dvořana, do níž patří i pasáže obsahující zamyšlení o jazyce – např. o prestiži konkrétního jazyka na mnohojazyčném šlechtickém dvoře, o jazykových výpůjčkách v polštině, o postoji tehdejších polských uživatelů jazyka k polštině nebo třeba o jazykové komice. Text Górnického tak nepřímou poukazuje na hodnoty, které byly pro dobového vzdělaného uživatele polštiny v souvislosti s jazykem důležité a které jistě byly reflektovány vzdělávacími institucemi.

Secondary reflection on language education in Łukasz Górnicki's book "The Polish Courtier"

The author of this paper, a Bohemist and Polonist living in Krakow, analyses Łukasz Górnicki's Polish Renaissance text "The Polish Courtier", published in Krakow in 1566. This book is an adaptation of a literary work by the Italian author Baldassare Castiglione, "The Courtier" (1528), but it is partially changed, supplemented and adapted to Polish realities. It is based on a conversation between several prominent Polish Renaissance personalities about the education of an ideal courtier, which includes passages that reflect on language – for example, about the prestige of a particular language at a multilingual noble court, linguistic borrowings in Polish, the attitude of contemporary Polish language users towards Polish, or even about linguistic humour. Górnicki's text thus indirectly points to values that were important to the educated Polish language user of the time in relation to the language, and which were certainly reflected by educational institutions.